



Français interactif

- Free

- No charge
- Usually available through download.
- Modifications may *not* be made to materials without permission.
- “Free as in beer”



- Open-source

- No charge
- Definitely available through download.
- Modifications may be made to materials, specific requirements depend on type of copyright used by original publisher.
- “Free as in speech”

- Technically speaking, *Français interactif* is free, but not open-source.
- A new companion project will bring an open-source dimension to the textbook.
- Published by the Center for Open Educational Resources & Language Learning at the University of Texas-Austin.
- Similar texts are available for other languages through COERLL.

- Free first-year French textbook.
 - Attractive graphics
 - Ancillary materials including online exercises, videos, listening tracks, vocabulary pronunciation guides, and podcasts



5 Bon appétit!
 In this chapter we will talk about French food, what the French like to eat, where they buy it, and how to prepare typical French dishes.

Vocabulaire

- *à l'unité
- *au marché, au supermarché
- *la boucherie
- *la charcuterie
- *la poissonnerie
- *l'épicerie
- *la boulangerie-pâtisserie
- *au café
- *au restaurant
- *des plats typiquement français
- *expressions de quantité
- *adjectifs
- *verbes

Phonétique

- *les syllabes

Grammaire

- *5.1 partitive articles
- *5.2 expressions of quantity
- *5.3 -if verbs (regular)
- *5.4 -re verbs (regular)
- *5.5 boire, croire, voir
- *5.6 interrogative words: où, quand, comment ...
- *5.7 questions with subject/verb inversion
- *testez-vous!, chapitre 05
- *verb conjugation reference
- *verb practice

Vidéos
 Vocabulaire en contexte

- *au marché, les fruits
- *au marché, les légumes
- *une poissonnerie
- *une épicerie
- *une boulangerie-pâtisserie
- *au restaurant, en entrée
- *au restaurant, en plat principal
- *au restaurant, en dessert

Interviews

- *les repas
- *la cuisine
- *la cuisine française

Culture

- *impressions of French food
- *une cave dans le Beaujolais
- *la fondue
- *les galettes de Périgues

Detailed grammar explanations are on accompanying website.

NOTE CULTURELLE



La petit-déjeuner

D'habitude au petit-déjeuner on prend un croissant (ou du pain avec du beurre et de la confiture) avec du café au lait ou du chocolat chaud. Les Français ne mangent jamais d'œufs ou de jambon le matin. On boit aussi du jus de fruit. Certains gens préfèrent les céréales. En général, les Français aiment les repas structurés, en famille ou avec des amis, qui durent assez longtemps. Il n'est pas rare de passer trois ou quatre heures à table le dimanche après-midi. Pour manger correctement, il est nécessaire de prendre son temps et de diversifier sa nourriture.

Le repas de midi

Le repas de midi est traditionnellement le repas le plus important de la journée. Souvent, les magasins, les banques, et les bureaux de poste sont fermés entre midi et deux heures. A quatorze heures, les restaurants ferment et le service recommence vers vingt heures. D'habitude, les Français ne prennent pas le dîner avant vingt heures.

Chapitre 5



Exercice 3. Quelle photo va avec chaque mot?

a. Dog's face
b. Cheese
c. Egg
d. Bread
e. Croissant
f. Orange juice
g. Milk
h. Cereal
i. Salad
j. Ice cream
k. Pie
l. Carrots
m. Mushrooms
n. Potatoes
o. Peppers
p. Strawberry
q. Apple
r. Fruit basket
s. Cherries
t. Grapes

- | | | | |
|------------------------|------------------------|----------------------|----------------------|
| ___ 1. un oeuf | ___ 7. des champignons | ___ 13. un croissant | ___ 19. une pomme |
| ___ 2. une tarte | ___ 8. du fromage | ___ 14. des cerises | ___ 20. de la salade |
| ___ 3. du jus d'orange | ___ 9. du pain | ___ 15. un poivron | |
| ___ 4. de l'eau | ___ 10. de la dinde | ___ 16. un gâteau | |
| ___ 5. une fraise | ___ 11. des carottes | ___ 17. des poires | |
| ___ 6. du lait | ___ 12. du raisin | ___ 18. de la glace | |

Chapitre 5



Exercice 4. Les repas.

Décidez avec un partenaire quand les Français prennent les aliments suivants.

	au petit déjeuner	au déjeuner
1. On prend de la salade...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. On prend des céréales...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. On boit du thé...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. On boit du café au lait...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. On mange du boeuf ou du veau...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. On prend du beurre et de la confiture...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. On mange des oeufs...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. On prend du pain.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. On boit du jus d'orange...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. On prend une tarte aux pommes...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. On mange des croissants...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. On boit de l'eau minérale...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Exercice 5. Quel magasin?



On vend...

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| ___ 1. du saucisson et du pâté | a. à la boucherie |
| ___ 2. des gâteaux et des tartes | b. à la boulangerie-pâtisserie |
| ___ 3. du fromage et des céréales | c. à la charcuterie |
| ___ 4. une baguette et des croissants | d. à l'épicerie |
| ___ 5. des oignons et des tomates | e. au marché |
| ___ 6. de la sole et du thon | f. à la poissonnerie |
| ___ 7. des bananes et des cerises | |
| ___ 8. du poulet et du veau | |



At home, please go to the Français interactif website. Read the following grammar points in Tex's French Grammar and complete all Texercises which you will turn in to your instructor.

5.1 determiners: partitive articles

masc.	du (pain)
fem.	de la (viande)
masc. or fem. before vowel.	de l'ail (m.) de l'eau (f.)

Partitive articles are used before mass nouns. They express quantities that are indivisible or cannot be counted.

If students prefer, the entire collection of grammar pages may also be downloaded in PDF format.

tex's french grammar
introduction to determiners

search:
jump:

A **determiner** is a word that determines or qualifies the meaning of a noun by expressing such concepts as quantity or definiteness. There is never more than one determiner per noun and it is always placed before the noun. Determiners always agree in gender and number with the nouns they modify.

Articles are the main group of determiners in French. There are three categories of articles: definite, indefinite, and partitive.

Definite articles (le, la, les) are used when the noun is specific. They are all translated as 'the' in English.

Le serveur donne **la** carte des vins à Tex. The waiter gives **the** wine list to Tex.

Indefinite articles (un, une, des) introduce nouns that are not specific. They are translated as 'a' or 'an' in English.

Tex choisit **un** vin. Tex chooses **a** wine.

Partitive articles (du, de la, de l') are used to introduce mass nouns, that is nouns that are conceived of as a mass of indeterminate quantity. They are usually translated as 'some' in English.

Tex boit **du** vin. Tex drinks **some** wine.

Demonstrative determiners (ce, cet, cette, ces) point out something, typically something within sight. They may be translated in English as 'this', 'that', 'these', 'those' depending on the number (singular or plural) and proximity (near or far)

Tex explique: **Ce** bassin est Barton Spring. Tex explains: **This** pool is Barton Springs. **This** swimming pool is Deep Eddy.
Cette piscine s'appelle Deep Eddy.

Possessive determiners (mon, ma, mes, etc.) indicate ownership or possession like 'my', 'your' 'his', 'her', 'our', 'their'.

Tex présente **sa** famille: Voici **mon** frère Trey, **ma** soeur Rita avec **ses** enfants et **leur** chien Fido. **Notre** famille est formidable. Tex introduces **his** family: Here is **my** brother, Trey, **my** sister, Rita with **her** children and **their** dog Fido. **Our** family is great.



The text, and especially the grammar website (pictured here) contain many references to geographical locations in Texas and use a group of Texas-inspired characters in the exercises.

Français interactif : Bon appétit! chapitre 05

table des matières

introduction
Bon appétit!
 In this chapter we will talk about French food, what the French like to eat, where they buy it, and how to prepare typical French dishes.

liste de vocabulaire
 préparation du vocabulaire
 à table
 au marché, au supermarché
 à la boucherie
 à la charcuterie
 à la poissonnerie
 à l'épicerie
 à la boulangerie-pâtisserie
 au café
 au restaurant
 des plats typiquement français
 expressions de quantité
 adjectifs
 verbes

phonétique
 les syllabes

grammaire
 Tex's French Grammar
 5.1 determiners: partitive articles
 5.2 determiners: expressions of quantity
 5.3 -ir verbs (regular) present tense
 5.4 -re verbs (irregular) like prendre
 5.5 boire, croire, voir
 5.6 interrogative words: où, quand, comment ...
 5.7 questions with subject/verb inversion
 testez-vous!, chapitre 05
 verb conjugation reference
 verb practice

vidéos
 vocabulaire en contexte
 au marché, les fruits
 au marché, les légumes
 une poissonnerie
 une épicerie
 une boulangerie-pâtisserie
 au restaurant, en entrée
 au restaurant, en plat principal
 au restaurant, en dessert

Interviews - les Français à Austin
 les repas Franck J-C Stéphanie Virginie
 la cuisine Franck J-C Stéphanie Virginie
 la cuisine française Franck J-C Stéphanie Virginie

Interviews - les étudiants - UT Austin
 les repas Blake Karen Laila
 la cuisine Blake Karen Laila
 la cuisine française Blake Karen

culture
 Saucisson...en chocolat

activité internet
 activité, au restaurant

chansons
 Les cornichons, Nino Ferrer

PDF: chapitre cinq - 3rd edition, 2011
 chapter-05.pdf

- Purchase the Français interactif textbook in print-on-demand format (black & white or color)
- Download the pdf of each individual chapter and print it yourself!

00 • 01 • 02 • 03 • 04 • 05 • 06 • 07 • 08 • 09 • 10 • 11 • 12 • 13 • map • icons

- The *Français interactif* website offers an organized page of resources for each chapter that provides relevant cultural, vocabulary, phonetics and grammar resources.
- Cultural resources are not limited to readings. There are also videos (some professionally produced and many subtitled), Internet activities and songs.

- One of the few drawbacks to this arrangement is the lack of a dedicated online forum for students to complete and submit assignments (both written and oral).

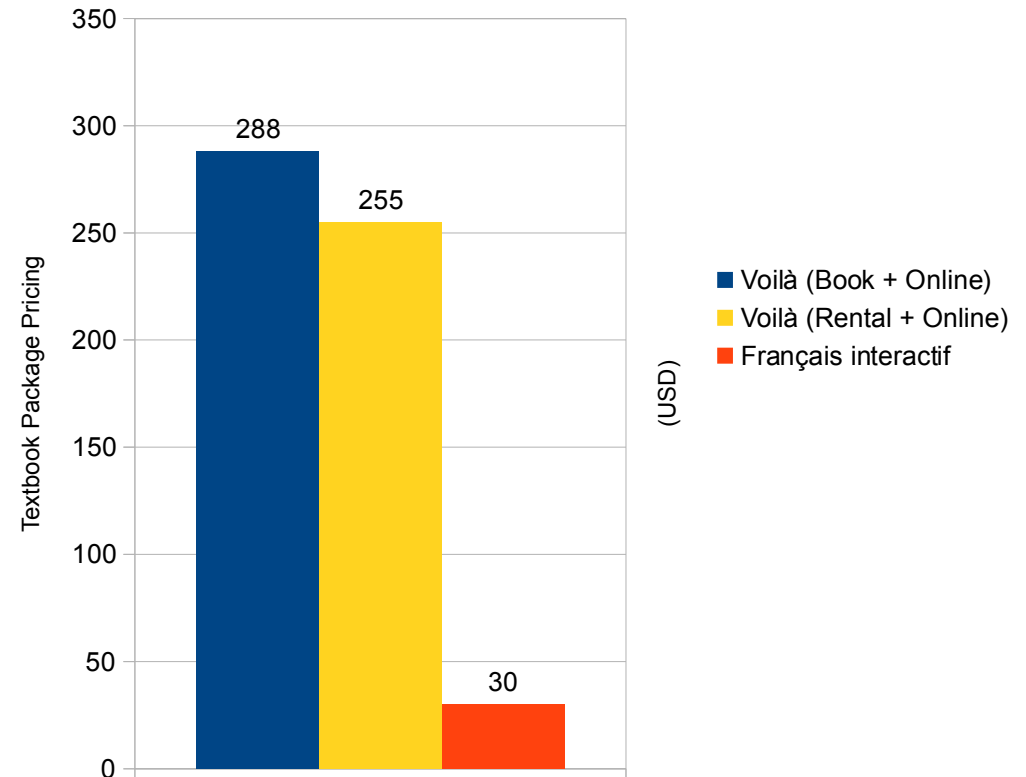
- We (the French program) have started to remedy this problem by uploading grammar exercises for each of the *FI* chapters to [Schoolshape](#), the online language lab website that we started using last year.





- Switching to this text has brought immediate savings to students.
 - Even if students choose to purchase a printed copy of the textbook, it only costs about \$30.
 - All the related online materials and other ancillary resources are free of charge.

Textbook Cost Comparison
First-Year French (MSU-Mankato)



For a single class of 30 students, this is a potential savings of over \$7,500!



- Students consider textbook costs when taking courses. Even a little effort on our part can create a lot of goodwill.
- Working with open educational resources presents interesting possibilities for customization that simply would not be possible otherwise.
- In the coming weeks and month, a bill will be introduced to the MN Legislature that will, if passed, fund an entire set of initiatives to help promote development, improvement and adoption of open-source textbooks, courseware and other open educational resources.
- This is very similar to and has been to some extent modeled on a program that has existed in [California](#) since 2001.

- COERLL
 - Resources by language
 - <http://www.coerll.utexas.edu/coerll/materials>
 - Homepage
 - <http://www.coerll.utexas.edu/coerll/home>
 - Voices for Openness in Language Learning
 - <http://sites.la.utexas.edu/voices/> (featuring my friend Georges)
- *Français interactif*
 - <http://www.laits.utexas.edu/fi/>
- COST (California Textbook Initiative)
 - <http://www.opensourcetext.org/>